

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

2.4.2007

PE 386.522v01-00

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1-37

Návrh stanoviska

(PE 386.294v01-00)

Satu Hassi

Budúcnosť námornej politiky Únie: Európska vízia pre oceány a moria
2006/2299(INI)

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Odsek 1 pododsek 3

- aby Európska environmentálna agentúra zabezpečovala **prehľady o** pravidelnom posudzovaní morského prostredia, **uskutočnené v súlade s námornou stratégiou tak, aby zahŕňali miestnu expertízu**, ktoré vyžadujú zlepšenie zberu vnútroštátnych údajov, podávania správ a výmeny informácií,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Odsek 1 a (nový)

- 1 a. pripúšťa, že zdravé morské prostredie tvorí základ pre trvalo udržateľný rozvoj lodiarskeho sektora v EÚ a odvoláva sa na záväzok úspešne začleniť rozmer životného prostredia do všetkých aspektov politiky Spoločenstva;**

Or. el

AM\658284SK.doc

PE 386.522v01-00

Externý preklad

SK

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Odsek 2 a (nový)

2 a. odvoláva sa na princíp ekosystémového prístupu k riadeniu ľudských aktivít, jedného z kľúčových prvkov tematickej stratégie o morskom prostredí; vyžaduje, aby sa tento princíp uplatňoval v súvislosti s námornou politikou;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Matthias Groote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Odsek 3

3. je teda presvedčený, že obnoviteľné zdroje morského prostredia sa môžu a majú využívať udržateľným spôsobom, tak aby ich využívanie a z neho plynúci hospodársky prospech mohli pokračovať dlhodobo **a v tejto súvislosti požaduje väčšie využívanie energie pobrežných a príbrežných vetrov, aby sa ich potenciál využíval trvalo udržateľne z pohľadu politiky zamestnanosti a hospodárstva;**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Odsek 3

3. je teda presvedčený, že obnoviteľné zdroje morského prostredia sa môžu a majú využívať udržateľným spôsobom, tak aby ich využívanie a z neho plynúci hospodársky prospech mohli pokračovať dlhodobo; **a preto zdôrazňuje potrebu prispôsobiť rôzne príbuzné politiky požiadavkám zdravého morského prostredia;**

Or. en

PE 386.522v01-00

Externý preklad

2/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Matthias Groote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Odsek 3 a (nový)

3 a. *zdôrazňuje, že energia pobrežných a príbrežných vetrov má významný potenciál pre rozvoj a mohla by výrazne prispieť k ochrane klímy, a preto vyzýva Komisiu, aby zriadila sekciu alebo koordinujúcu inštitúciu pre veternú energiu a spustila akčný plán pre veternú energiu;*

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Henrik Lax

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Odsek 3 b (nový)

3 b. *nedokáže dostatočne zdôrazniť, že kritériá na vymedzenie dobrého stavu životného prostredia musia byť postačujúco ďalekosiahle, pretože ich kvalitné ciele budú zrejme tvoriť meradlo akčných programov na dlhý čas do budúcnosti;*

Or. sv

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Henrik Lax

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Odsek 3 c (nový)

3 c. *tiež sa domnieva, že opatrenia na zlepšenie kvality vody sa musia schváliť rýchlo, a preto je znepokojený zdĺhavým harmonogramom uvedeným v návrhu smernice o morskej stratégii;*

Or. sv

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Henrik Lax

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Odsek 3 d (nový)

3 d. *verí, že je preto dôležité koordinovať harmonogram na vytvorenie akčného plánu morskej stratégie s dôležitými programami na úrovni EÚ, ako sú štrukturálne fondy*

EÚ, aby sa mohla čo najviac využiť koordinácia s existujúcimi programami; domnieva sa preto, že akčné plány by mali byť vytvorené najneskôr do roku 2012, aby umožnili koordináciu s návrhmi štrukturálnych programov od roku 2014, zdôrazňuje, že koordinácia s poľnohospodárskymi programami EÚ je zvlášť dôležitá pre tie regióny, v ktorých je poľnohospodárstvo zodpovedné za značný podiel výtokov do mora;

Or. sv

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Matthias Groote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Odsek 4

4. znepokojený vplyvom klimatických zmien na morské ekosystémy dokonca aj v **najpozitívnejších** scenároch na ochranu podnebia vyzýva, aby sa náležitá pozornosť venovala vystaveniu morského prostredia iným nepriaznivým faktorom vyvolaným týmto vplyvom; trvá na tom, že emisie skleníkových plynov z námorných činností sa musia naliehavo riešiť prostredníctvom účinných opatrení **ako zahrnutie námornej dopravy do obchodu s emisiami a lepšie využívanie obnoviteľných zdrojov energie motorovými loďami;**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Matthias Groote

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Odsek 4 a (nový)

- 4 a. **domnieva sa, že výrazné zníženie oxidov a molekúl dusíka je možné dosiahnuť tak, že energie by sa lodiam dodávali z pobrežia, kým sú v prístave, a preto vyzýva Komisiu, aby podporila vhodné opatrenia;**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Odsek 4 b (nový)

- 4 b. **trvá na tom, že je potrebné zrýchliť realizáciu siete chránených morských oblastí;**

PE 386.522v01-00

Externý preklad

4/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Odsek 4 c (nový)

- 4 c. je znepokojený správami, ktoré tvrdia, že hodnoty morských emisií oxidu uhličitého sú vyššie než sa predpokladalo, predstavujú až 5 % globálnych emisií a predpokladá sa, že ak sa nepodniknú kroky na zastavenie tohto trendu v nasledujúcich 15 až 20 rokoch stúpnu až o 75 %; upozorňuje, že emisie skleníkových plynov z rybárskych lodí sú výrazné; s ohľadom na minimálny pokrok v tejto oblasti zo strany Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) napriek mandátu z Kjótskeho protokolu pred desiatimi rokmi naliehavo prosí Komisiu, aby navrhla právny predpis na efektívne zníženie námorných emisií skleníkových plynov a EÚ, aby rozhodne začlenila námorný sektor do medzinárodných dohovorov o klimatických zmenách;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Odsek 5

- 5. pripomína, že väčšina znečistenia morského prostredia pochádza zo zdrojov na pevnine vrátane, ale nielen, poľnohospodárskych splaškov a priemyselných emisií, ktoré majú osobitne škodlivý vplyv na uzatvorené a polouzatvorené moria; zdôrazňuje, že EÚ musí týmto oblastiam venovať osobitnú pozornosť a prijať opatrenia na obmedzenie a zabránenie ďalšiemu znečisteniu; *tiež sa domnieva, že na tento účel by mohli byť úspešne využité nové technológie GMES (Globálny monitoring životného prostredia a bezpečnosti)***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Odsek 5 a (nový)

- 5 a. pripúšťa, že emisie, ktoré znečisťujú vzduch a sú spôsobené loďami, v blízkej**

budúcnosti prevýšia emisie z pevninských zdrojov, odvoláva sa na požiadavku pre Komisiu a členské štáty v zmysle tematickej stratégie o znečistení ovzdušia podniknúť okamžité opatrenia na zníženie emisií z lodiarkeho sektora a na Komisiu, aby ponúkla návrhy na

- vytvorenie normy emisií NO_x pre lode využívajúce prístavy EÚ;*
- vymedzenie oblastí kontroly sírových emisií v Stredozemnom mori a severovýchodnom Atlantiku podľa dohovoru MARPOL;*
- zníženie maximálneho povoleného obsahu síry v námorných palivách používaných osobnými plavidlami v oblastiach kontroly sírových emisií z 1,5 % na 0,5 %;*
- zavedenie daňových opatrení pre lode ako dane alebo poplatky za emisie SO₂ a NO_x;*
- podporu zavedenia rozdielnych prístavných a splavných poplatkov, ktoré zvýhodnia plavidlá s nízkymi emisiami SO₂ a NO_x;*
- propagovanie, aby lode v prístave používali elektrinu z pobrežia;*
- smernicu EÚ o kvalite námorných palív;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladajú Satu Hassi, Eija-Riitta Korhola, Henrik Lax, Riitta Myller

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Odsek 5 b (nový)

- 5 b.** *s obavami poukazuje na to, že Baltské more je v súčasnosti jedným z najviac znečistených morí na svete, a pripomína Komisii predchádzajúce výzvy Parlamentu na odporúčanie stratégie EÚ pre Baltské more s návrhom opatrení na zlepšenie podmienok životného prostredia Baltského mora, zvlášť zníženie eutrofizácie Baltského mora a zabránenie emisiám ropy a iných toxických a škodlivých látok do mora; odvoláva sa na to, že pri realizovaní medziregionálnych projektov s cieľom zlepšiť stav Baltského mora je potrebné plne využívať existujúce dokumenty spolupráce ako programy INTERREG;*

Or. fi

PE 386.522v01-00

Externý preklad

6/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Odsek 5 c (nový)

- 5 c. zdôrazňuje potrebu začleniť snahy na rozvoj vedeckých a technologických inovácií v oblasti námorného výskumu do spoločných európskych výskumných programov a zároveň zvýšiť ich financovanie;**

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Odsek 6

- 6. vyjadruje presvedčenie, že čisté morské prostredie je mimoriadne dôležité pre morské druhy, komerčné ryby aj iné živočíchy, ktoré sa nevyužívajú, a že obnovenie spotrebovaných zásob rýb závisí od zníženia znečistenia morí, ako aj od rybárskych snáh;** domnieva sa, že ak sa má zabezpečiť, aby rybie mäso **používané v EÚ** nebolo kontaminované, je nevyhnutné znížiť množstvo znečisťujúcich látok v moriach;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Odsek 7

- 7. sa domnieva, že na zachovanie kvality *morského* prostredia je nutné úplné a včasné uplatňovanie všetkých právnych predpisov EÚ týkajúcich sa životného prostredia (okrem iného rámcovej smernice o vode, smerníc o biotopoch a vtákoch, smernice o dusičnanech, smernice o obsahu síry v lodných palivách, smernice o pokutách za znečistenie morí) a že Komisia má využiť všetok potrebný tlak, aby v tom členské štáty podporovala, v prípade potreby aj vrátane žalôb;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Odsek 7 a (nový)

7 a. upriamuje pozornosť na občasný katastrofický vplyv exotických organizmov v ekosystémoch morí a pripúšťa, že invazívne cudzie druhy predstavujú výraznú hrozbu pre morskú biodiverzitu; vyzýva Komisiu, aby prijala bezodkladné opatrenia na zamedzenie presunu organizmov v balastových vodách, a aby zaviedla efektívne kontroly pri vypúšťaní balastovej vody do vôd EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Odsek 8 a (nový)

8 a. priznáva, že dobrá správa zdrojov prostredia morí vyžaduje pevnú informačnú základňu; a preto zdôrazňuje dôležitosť platných vedeckých poznatkov o životnom prostredí morí, aby prispela k rentabilnému rozhodovaniu a aby sa vyhla opatreniam, ktoré nepridávajú hodnotu; a preto trvá na tom, aby sa morskému výskumu pripísal špeciálny dôraz z hľadiska alokácie zdrojov, ktoré umožnia uskutočnenie trvalo udržateľných a efektívnych zlepšení životného prostredia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Odsek 9

9. pripomína, že zásada prevencie, vyjadrená v článku 174 ods. 2 Zmluvy o ES, je užitočným základom mnohých typov využívania morských oblastí EÚ; (vypúšťa sa)

Or. en

PE 386.522v01-00

Externý preklad

8/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Odsek 10

10. domnieva sa, že koncepcia spoločenskej zodpovednosti podnikov má vzhľadom na ochranu **morského** prostredia v porovnaní s legislatívou obmedzenú hodnotu a že program Spoločenstva na ochranu životného prostredia preto musí mať náležitý legislatívny základ podporený dobrovoľnými opatreniami podnikov, ktoré chcú preukázať svoje zodpovedné správanie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Matthias Groot

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Odsek 12

12. uznáva význam pobrežnej zóny pre rozvoj obnoviteľnej energie, ktorá tvorí kľúčovú a neoddeliteľnú súčasť úsilia EÚ v boji proti globálnym klimatickým zmenám; upozorňuje preto, že **za účelom morského územného plánovania** bude potrebné náležite stanoviť zóny na výstavbu zariadení na **využitie** veternej, prílivovej a ďalších foriem energie s cieľom minimalizovať konflikt s inými užívateľmi morského prostredia a vyhnúť sa ničeniu životného prostredia; víta významné príležitosti, ktoré **rastúce** odvetvia obnoviteľnej energie ponúkajú pre tvorbu pracovných miest a technických poznatkov v EÚ;

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Odsek 12

12. uznáva význam pobrežnej zóny pre rozvoj obnoviteľnej energie, ktorá tvorí kľúčovú a neoddeliteľnú súčasť úsilia EÚ v boji proti globálnym klimatickým zmenám; upozorňuje preto, že bude potrebné náležite stanoviť zóny na výstavbu zariadení na výrobu veternej, prílivovej a ďalších foriem energie s cieľom minimalizovať konflikt s inými užívateľmi morského prostredia a vyhnúť sa ničeniu životného prostredia, **s ohľadom na posudzovanie vplyvov na životné prostredie**; víta významné príležitosti, ktoré odvetvia obnoviteľnej energie ponúkajú pre tvorbu pracovných miest a technických poznatkov v EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Odsek 13

(vypúšťa sa)

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Odsek 13 a (nový)

13 a. pripúšťa, že nato, aby bola morská stratégia „environmentálnym pilierom“ námornej politiky, musia byť politiky plne komplementárne, aby zaistili súdržnosť v prístupe EÚ; súhlasí s tým, že skladovanie oxidu uhličitého v geologických štruktúrach pod morským dnom je súčasťou opatrení na zníženie emisií skleníkových plynov a požaduje vytvoriť jasnú legislatívu a regulačný rámec na rozvoj tejto technológie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Odsek 14

14. trvá na tom, že plánovanie všetkého rozvoja pozdĺž pobrežia Spoločenstva týkajúce sa mestského rozvoja, priemyselných zariadení, prístavov a kotvísk, rekreačných stredísk atď. musí výslovne zohľadniť dôsledky klimatických zmien a s nimi spojeného zvýšenia morskej hladiny vrátane zvýšenej frekvencie a sily búrok a vyšších vln;
(vypúšťa sa)

Or. en

PE 386.522v01-00

Externý preklad

10/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Odsek 15

15. domnieva sa, že koncepcia zoskupení („clustering“) by mohla mať na morské prostredie pozitívny vplyv, keby sa ochrana biotopov, kontrola znečistenia a ďalšie environmentálne technológie zahrnuli do návrhu a realizácie zoskupení už od fázy plánovania; pripomína, že zdieľanie osvedčených environmentálnych technológií **a lepšej (nadmárodnej) spolupráce medzi prístavmi, ako aj efektívnejšie využívanie voľnej kapacity prístavov**, má tvoriť dôležitú zložku koncepcie zoskupení;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Odsek 16

16. víta, že Komisia uznala, že na zabezpečenie stabilného regulačného prostredia **a právne záväzných princípov pre rozhodovanie** je potrebný „jednotný systém územného plánovania“; domnieva sa, že základným kritériom **efektívneho** územného plánovania **založeného na ekosystémoch** musí byť organizácia činností spôsobom, ktorý z ekologicky citlivých oblastí vylúči vplyv činností škodlivých pre životné prostredie; v tejto súvislosti trvá na použití nástroja strategického environmentálneho posudzovania;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Odsek 16

16. víta, že Komisia uznala, že na zabezpečenie stabilného regulačného prostredia je potrebný „jednotný systém územného plánovania“; domnieva sa, že základným kritériom územného plánovania musí byť organizácia činností spôsobom, ktorý z ekologicky citlivých oblastí vylúči vplyv činností škodlivých pre životné prostredie **a zároveň využije zdroje vo všetkých iných oblastiach ekologicky trvalo udržateľným spôsobom**; v tejto súvislosti trvá na použití nástroja strategického environmentálneho posudzovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Odsek 17

17. trvá však na tom, že jedným zo základných cieľov riadenia pobrežných zón musí byť ochrana životného prostredia a nie vyčlenenie niekoľkých vzorových oblastí ako dôkazu ochrany, ***obzvlášť s ohľadom na odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2002/413/ES o realizácii integrovaného manažmentu pobrežných oblastí v Európe¹***;

¹ Ú. v. L 148, 6.6.2002, s. 24.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Odsek 17 a (nový)

- 17 a. pripomína, že na dosiahnutie dobrého stavu životného prostredia je tiež potrebné, aby boli ľudské aktivity mimo ekologicky citlivých oblastí prísne regulované, aby tak minimalizovali prípadný negatívny vplyv na morské prostredie;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Eija-Riitta Korhola

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Odsek 19

19. súhlasí s názorom v Zelenej knihe, že v dostupných údajoch o stave ***niektorých*** morských oblastí ***EÚ*** a činnostiach, ktoré sa tam vykonávajú alebo tam majú vplyv, existujú významné a vážne problémy; podporuje preto výzvu na omnoho lepšie programy zberu údajov, mapovania a dohľadu, sledovania plavidiel atď. zahŕňajúce členské štáty ***v týchto oblastiach, námorné dohovory***, Komisiu a ďalšie orgány Spoločenstva, akými sú Európska environmentálna agentúra a Európska námorná bezpečnostná agentúra;

PE 386.522v01-00

Externý preklad

12/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Satu Hassi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Odsek 19

19. súhlasí s názorom v Zelenej knihe, že v dostupných údajoch o stave **morského prostredia** a činnostiach, ktoré sa tam vykonávajú alebo tam majú vplyv, existujú významné a vážne problémy; podporuje preto výzvu na omnoho lepšie programy zberu údajov, mapovania a dohľadu, sledovania plavidiel atď. zahŕňajúce členské štáty, Komisiu a ďalšie orgány Spoločenstva, akými sú Európska environmentálna agentúra a Európska námorná bezpečnostná agentúra;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Odsek 19

19. súhlasí s názorom v Zelenej knihe, že v dostupných údajoch o stave morských oblastí a činnostiach, ktoré sa tam vykonávajú alebo tam majú vplyv, existujú významné a vážne problémy; podporuje preto výzvu na omnoho lepšie programy zberu údajov, mapovania a dohľadu, sledovania plavidiel atď. zahŕňajúce členské štáty, Komisiu a ďalšie orgány Spoločenstva, akými sú Európska environmentálna agentúra a Európska námorná bezpečnostná agentúra; **zdôrazňuje dôležitosť výmeny osvedčených postupov na národnej, regionálnej a európskej úrovni;**

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Mojca Drčar Murko

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Odsek 20

20. pripomína, že Zelená kniha uvádza viacero užitočných spôsobov, ktorými môže prispieť vojsko vrátane pátracích a záchranných prác, pomoci pri katastrofách a dohľadu na mori; ľutuje však, že sa nezmieňuje o poškodzovanie životného prostredia, ktoré môžu spôsobiť vojenské zariadenia, akými sú skúšky zbraní, **výstavba námorných základní a používanie podmorských sonarov vysokej intenzity, ktoré**

môžu mať škodlivý vplyv na veľryby a spôsobiť ich hluchotu, poškodenie vnútorných orgánov a osudné masové uviaznutie na plytčine; trvá v tejto súvislosti na tom, aby vojenské činnosti boli v plnej miere zahrnuté do námornej politiky a podliehali plnému posudzovaniu vplyvu na životné prostredie a plnej zodpovednosti.

Or. en

PE 386.522v01-00

Externý preklad

14/14

AM\658284SK.doc

Externý preklad

SK